



医学と芸術

MEDICINE AND ART

生命と愛の未来を探る — ダ・ヴィンチ、広孝、デミアン・ハースト
Imagining a Future for Life and Love — Leonardo da Vinci, Okyo, Damien Hirst

医学と芸術

MEDICINE AND ART

生命と愛の未来を探る—ダ・ヴィンチ、広孝、デミアン・ハースト
Imagining a Future for Life and Love—Leonardo da Vinci, Okyo, Damien Hirst

平凡社

MORI ART MUSEUM

本展開催にあたり、多大なご協力を賜りました下記の諸機関、関係者の皆様に深甚なる感謝の意を表します。
We would like to thank the following institutions and individuals for their generous assistance to the realization of this exhibition.

後援 | In Association with

厚生労働省
文化庁
独立行政法人理化学研究所
社団法人日本外科学会
社団法人日本内科学会
日本医師会
ブリティッシュ・カウンシル
Ministry of Health, Labour and Welfare
Agency for Cultural Affairs
RIKEN
Japan Surgical Society
The Japanese Society of Internal Medicine
Japan Medical Association
British Council

協賛 | Corporate Sponsors

DIAMアセットマネジメント株式会社
トヨタ自動車株式会社
ブルデンシャル生命保険株式会社
ジブラルタ生命保険株式会社
ブルデンシャル ファイナンシャル ジャパン
生命保険株式会社
大塚ホールディングス株式会社
オリンパス株式会社
ジョンソン・エンド・ジョンソン ジャパン・
グループ
中外製薬株式会社
学校法人帝京大学
テルモ株式会社
DIAM Co., Ltd.
TOYOTA MOTOR CORPORATION
The Prudential Life Insurance Co., Ltd.
The Gibraltar Life Insurance Co., Ltd.
The Prudential Financial Japan Life
Insurance Co., Ltd.
Otsuka Holdings Co., Ltd.
OLYMPUS CORPORATION
Johnson & Johnson Japan Group
CHUGAI PHARMACEUTICAL CO., LTD.
Teikyo University
TERUMO CORPORATION

助成 | Grants from

アメリカ合衆国大使館

オーストラリア・カウンシル
社団法人東京倶楽部
U.S. Embassy, Tokyo
Australia Council for the Arts
The Tokyo Club

協力 | Support

日本航空
シャンパーニュ ニコラ・フィアット
ボンベイ・サファイア
Japan Airlines
Champagne Nicolas Feuillatte
BOMBAY SAPPHIRE

企画協力 | Cooperation

サイエンスミュージアム、ロンドン
財団法人国際文化交流推進協会
Science Museum, London
The Japan Association for Cultural Exchange

*レオナルド・ダ・ヴィンチ作品の展示にあたっては、森美術館ベストフレンズのご支援を頂きました。
*The exhibit of Leonardo da Vinci's works is made possible by the generous support from the Mori Art Museum Best Friends.

出展作家 | Artists

Gilles Barbier
Annie Cattrell
Jan Fabre
Susie Freeman
Damien Hirst
Luke Jerram
Eduardo Kac
Lee Byung Ho
Liz Lee
Patricia Piccinini
Rona Pondick
Quay Brothers
Marc Quinn
Walter Schels
Stelarc
The Tissue Culture & Art Project
(Oron Catts & Ionat Zurr)
Magnus Wallin

Bai Yiluo
Alvin Zafra

上出恵悟
蜷川実花
野口哲哉
野村 仁
松井冬子
やなぎみわ

所蔵家 | Lenders

Deweert Art Gallery
Drome Pty Ltd.
Galerie Nordenhake
Galton Collection,
University College London
The Galton Institute
Martin Z. Margulies Foundation, Inc.
Murderme
Osage Gallery
Science Ltd.
Science Museum, London
The Royal Collection
Wellcome Collection
Wellcome Library

板橋区立美術館
河鍋曉斎記念美術館
彩鳳堂画廊
株式会社 佐藤技研
増上寺
大乗寺
財団法人鉄道弘済会
義肢装具サポートセンター
東京藝術大学大学美術館
富山県立近代美術館
株式会社 本田技術研究所
理研BSI-トヨタ連携センター
早稲田大学大学史資料センター

Jo Coucke
Antonio Homem
Martin Z. Margulies
Natasha McEnroe
Betty Nixon



Rona Pondick
ロナ・ボンディック

(部分/detail)



3-52 | ロナ・ボンディック
クリムゾン・クイーン・メイプル
(しだれモミジ)

Rona Pondick
Crimson Queen Maple
2003
Courtesy of Sonnabend Gallery, New York

3-52

bulls—in a background with an almost-identical composition to that of paintings in Bacon's series of fighting bulls. For his paintings, Bacon saw the Pope and animals as subjects to be treated at the same level. Having Leiris, a cultural figure, painted as indivisible from the wild ferociousness of a beast calls to mind the fact that in the process of evolution, humans are just another type of animal. This new but old human figure, released from specific functions by having a "body without organs"^(*), presents viewers with the opportunity to think about living things, about life, and about our future as animals that have acquired civilization. Born 1909 in Dublin, Ireland. Died 1992. Worked mainly in London. (TR)

(*) Gilles Deleuze, *Francis Bacon: logique de la sensation*, 1981 [Daniel W. Smith (trans.), *Francis Bacon: The Logic of Sensation*: University of Minnesota Press, 2003].

Francis Bacon, The Metropolitan Museum of Art, New York, 2009 / Museo Nacional del Prado, Madrid, 2009 / Tate Britain, London, 2008-2009

3-51 | マーク・クイン

Marc Quinn

Kiss

2001

大理石

marble

184 × 64 × 60 cm

Collection of the Artist

—

(p.258 を参照 / see p.258)

3-52 | ロナ・ボンディック

Rona Pondick

クリムソン・クイーン・メイプル (しだれモミジ)

Crimson Queen Maple

2003

ステンレス、着色されたブロンズ、河原石

stainless steel, patinated bronze and

riverbed rocks

147 × 358 × 227 cm

Courtesy of Sonnabend Gallery, New York

—

《クリムソン・クイーン・メイプル》は、「生命の樹」^(*)である。遠くから見れば美しい樹の彫刻に見える本作だが、左右にゆったりと枝を伸ばすこの樹の枝の先には、120ほどの小さな人間の頭部が芽吹いている。なかには三つ子や四つ子のように3つも4つも頭が付いているものがある。大樹が何百もの枝へと枝分かれを繰り返してその先に花を付けるように、反復や増殖は生命の根源的なシステム、パターンであり、生命の原理なのだ。さらに、この人間の頭部はボンディック自身の頭部であるために、ある種のアイデンティティの拡散、増殖、もしくは一般的な子孫の繁栄をも暗示する。また遺伝科学の進んだ現在、クローン人間やさまざまなキマイラ(変種)を作り出すことができる時代において、人間の頭部を芽吹く樹は人間の未来を表して象徴的である。この作品は、古代から続く「生命の樹」という概念を表象しながらも、こうした現代の医学、科学の可能性の前で、人間がどのような生命を希求していくべきかを問いかけているようである。1952年、ニューヨーク(アメリカ)生まれ、同在住。(TR)

(*) 生命の樹：エデンの園に生えている樹で、その実を食べると永遠の命を得ることができる。こうしたキリスト教的神話のみならず、さまざまな文明と宗教において生命の象徴とされている樹のことを言う。

「ロナ・ボンディック：オブジェの変態」ウー
スター美術館、マサチューセッツ、アメリカ、
2009年

ポローニャ近代美術館、ポローニャ、イタリア、
2002年

—

Crimson Queen Maple is the "Tree of Life."^(*) Seen from a distance, it appears to be a beautiful sculpture of a tree, but at the tips of the branches that stretch out to both sides are as many as 120 buds in the form of small human heads. Some branch tips have three or four heads, like triplets or quadruplets. Just as a large tree will branch again and again until there are hundreds of branches where flowers can grow at the tips, systems of repetition and propagation are the pattern at the root of life, and the principle behind life itself. Since each of the heads on the tree actually depicts Pondick's own head, the work also hints at some sort of proliferation or propagation of identity, or a prosperous flourishing

of descendants. With today's progress in genetic engineering, we are entering an era where it is possible to clone humans and create all sorts of chimeras that mix humans with other species. In that context, this is a symbolic work, with the budding human heads pointing to the future of human life. While it represents the ancient concept of the Tree of Life, this work also questions what sort of life humans should hope for in light of today's medical and scientific possibilities. Born 1952 in New York, U.S.A. Currently living in New York. (TR)

(*) Tree of Life: One of the trees growing in the Garden of Eden, said to have fruit that would give eternal life if eaten. Despite this myth's basis in Christianity, the name is used for trees that symbolize life in many different civilizations and religions.

—

Rona Pondick: The Metamorphosis of an Object, Worcester Art Museum, Worcester, Massachusetts, USA, 2009
Galleria d'Arte Moderna Bologna (The Museum of Modern Art, Bologna), Bologna, Italy, 2002